

# 昆侖能源188億購中石油資產

## 中石油北京天然氣公司60%權益 公開招標底價投得

香港文匯報訊(記者 顏倫樂) 昆侖能源(0135)成功購得控股股東中石油(0857)天然氣資產。昆侖能源昨宣布,該公司在北京產權交易所進行之公開招標中,按底價約188.7億元(人民幣,下同),成功競投中石油旗下的中石油北京天然氣管道公司有關權益。

中石油北京天然氣管道公司由中石油擁有60%權益,另外40%由北京控股(0392)全資附屬公司北京市燃氣集團有限公司擁有,主要業務為輸送天然氣,即向陝西至北京1號及2號天然氣管道線(其中約2,200公里的總長度由中石油北京天然氣管道公司擁有)沿線之城市燃氣經銷商提供服務。

### 業務整合平台作用明顯

於11月26日,中石油根據監管出售國有資產之相關法律及法規,將上述權益以約188.7億元的底價,透過北京產權交易所推出公開招標。昆侖能源於12月20日提早申請收購及競投有關權益,公開招標於12月24日結束,昆侖能源以底價成功競投。

中石油直接擁有昆侖能源已發行股本之50.75%,為昆侖能源之控股股東。昆侖能源成為中石油天然氣一體化整合後的上市平台的作用越來越明顯。據中新社早前報道,昆侖能源先後通過股權收購、注資、成立新的獨資及合資公



■中石油直接擁有昆侖能源已發行股本之50.75%,致力於將昆侖能源打造成上下游一體化LNG供應商。

司等形式,組建了6家控股子公司:中石油江蘇液化天然氣有限公司、昆侖能源青海有限公司、昆侖能源(山東)有限公司、四川川港燃氣有限公司、中石油天津天然氣管道有限公司以及滄州中油燃氣有限公司。

### 陸續購入母公司多項資產

中石油集團致力於將昆侖能源打造成上下游一體化LNG供應商,在各項天然氣業務中,昆侖能源優先發展LNG業務。目前,昆侖能源在建的LNG項目包括新疆新

捷LNG、和田LNG、華內蒙LNG、陝西安塞LNG、四川廣安LNG及四川廣元LNG。同時,中石油還不斷將LNG接收站注入到昆侖能源。目前,江蘇和天津項目都已經注入。未來,廣東、河北等地的LNG接收站也將陸續注入。

今年下半年以來,昆侖能源已先後以22億元收購母公司旗下大連液化天然氣公司75%權益;上月又向河北華港增資4.08億元,並通過與四川石油管理局落實對川港第二次非現金注資,獲川港51%股權。

## 廣州農商行啟動上市程序



廣州農村商業銀行行長王繼康日前透露,該行已正式啟動了上市程序,目前正進行券商招標,最快於明年首季明晰具體上市方案。儘管該行管理層傾向於在A股掛牌,但王繼康表示「哪個市場快就先在哪裡上市」。

### 補充資本金 或「先H後A」

2009年12月,廣州農商行完成股份制改造正式掛牌,成為廣東省首家獲中國銀監會批准籌建的農村商業銀行;今年10月,該行股東會通過啟動IPO,但具體是上A股或港股還未有定案。該行管理層傾向於上A股,但礙於股東人數等監管要求,若在內地掛牌上市,時間可能太長。對此,王繼康指,該行也考慮到港先H股上市再回A股。

業界人士表示,廣州農商行成立時,註冊資本超過68億元,核心資本淨額為98.86億元,核心資本充足率及資本充足率分別達到13.05%和13.03%,遠超監管指標。但一年後,資本充足率降至只有10.5%,要支撐今後的快速發展,補充資本金就成為當務之急。

王繼康稱,該行準備發行35億元的次級債,到位後可將資本充足率提高到13%以上,能支撐未來兩年內的擴張。

## 中興通訊申請授信加碼

香港文匯報訊 中興通訊(0763)公布,公司將向深圳發展銀行深圳分行申請綜合授信額度追加至40億元(人民幣,下同),主要用於內地代理、貸款、票據等業務。公告指,該綜合授信額度尚須授信銀行的批准。

另外,中興通訊還修訂向非全資子公司採購年度上限。公告指,鑒於集團今年的手機銷售增長超出對海內外市場對其手機需求的原有估計,集團向其非全資子公司立德採購液晶顯示模組(LCM)的數量也相應增加,故批准集團與立德截至今年12月底止年度的持續關連交易,經修訂年度上限為3億元,取代原年度上限;截至昨日為止,該集團尚未超逾原年度上限。

# 商務部:中國不追求貿易順差

香港文匯報訊 中國商務部副部長鍾山稱,中國將通過擴大進口和對外投資等途徑實現貿易平衡,明年外貿應保持兩位數增長,且現階段保持合理順差是十分必要的。他指,中國不能靠壓出口,而是通過擴大進口、擴大對外投資、調整結構實現貿易平衡。

內地商務部公告引述鍾山表示,貿易平衡不僅包括貨物貿易,也應該包括服務貿易,中國現在的服務貿易是逆差。他認為,中國貿易順差具有階段性、必然性和必要性,且貿易順差是由綜合競爭力及產業競爭力決定的;並重申,中國對外貿易政策的取向是實現貿易平衡,不追求過大的貿易順差。

此外,鍾山強調,外貿發展中有一些不能忽視的問題:一是有形要素依賴程度高,對無形要素依賴程度低;二是對二次產業發展貢獻度低,對一、三次產業發展貢獻度低;三是對東部地區發展貢獻度低,對中西部地區發展貢獻度低。

### 拓寬大宗商品進口渠道

中國商務部部長陳德銘此前曾稱,明年將保持外貿政策基本穩定,促進貿易結構平衡,推動出口穩定增長,並進一步拓寬糧棉等大宗商品進口渠道,以緩解內地供應壓力。

鍾山還指出,中國外貿增長必須要高於國內生產總值(GDP)和全球貿易總體增長,明年應保持兩位數。他解釋,中國外貿增長要高於全球貿易總體增長水平,確定這個目標是可能的,也是必須的,否則中國貿易佔全球貿易份額就會下降。其次,中國外貿增長要高於中國國內經濟增長水平,否則就會影響經濟的健康發展。

中國外貿發展的近中期目標是2011至2020年,鞏固貿易大國地位,推動貿易強國進程。中遠期目標是2021至2030年,要初步實現貿易強國。中國今年1至11月進出口總值為26,772.8億美元,同比增長36.3%;貿易順差為1,704.2億美元,同比減少3.9%。

特刊 責任編輯：陳華超 版面設計：馮自培

## 蘭州沃華 勇攀信息化產業前沿

蘭州沃華科技發展有限公司是一家高性能IP網絡解決方案的提供商,專業從事軟硬件研發、網絡系統集成、IT外包、進出口貿易的高新技術企業。基於對信息技術、教育行業的深刻理解,憑借八年的嵌入式開發經驗,公司開發了具有自主知識產權並在行業中保持科技領先的「EMN」系列軟硬件產品,包括USG多功能安全網關、智能DNS、ASG應用加速網關、INS智能網管系統等,多次榮獲各類科技進步獎並被中國質量誠信企業協會評為「全國質量誠信AAAA級品牌企業」。



■蘭州沃華公司最新產品

### EMN USG多功能安全網關

EMN USG (Unified Security Gateway) 多功能安全網關產品系列,集路由、防火牆、智能流量管理、上網行為管理、用戶認證、負載均衡等功能於一身。借助深層數據包檢測技術(DPI)以及QoS控制特性,實現了對於網絡內部流量及上網行為的監視和控制,使得管理人員充分掌握網絡的應用情況。靈活的按時間、服務類型、用戶等元素控制QQ、BT、網絡遊戲、炒股等網絡應用。功能特點:

- 上網行為管理: 規範用戶網絡應用,針對不同部門、員工設置不同級別限制,徹底解決了企業內部網絡利用混亂,員工辦公效率低的問題;
- 強效防火牆: 支持ACL訪問列表控制,提供對DNS/IP/網址/關鍵字過濾,端口監控,端口鏡像,DMZ主機,UPnP的支持。防止ARP、DoS類攻擊;
- 智能帶寬管理: 對P2P下載、在線視頻等高帶寬應用採用

智能化QoS流量控制,有效減小此類應用佔用的帶寬。支持多種帶寬優化方式,包括基於IP、子網、用戶、用戶組、應用類型的帶寬管理。支持對帶寬的分類控制,將帶寬控制劃分為保障帶寬、最大帶寬和預留帶寬,可以根據需求來對網絡帶寬進行控制;

- 高性能的NAT功能: 能夠提供高性能的靜態NAT、服務映射、負載均衡以及針對不同策略的NAT;
- 多種鏈路接入方式: 提供從1Mbps的ADSL到千兆光纖的帶寬接入,充分覆蓋用戶可能使用到的網絡環境,支持多鏈路之間負載均衡;
- 用戶認證: 支持本地認證、第三方認證、IP/MAC綁定等多種認證體系;
- 方便備份升級: 基於Web遠程界面管理,可遠程備份配置文件,支持軟件、特徵庫、擴展模塊升級,維護簡單方便。

### EMN智能DNS系統

EMN智能DNS系統是一款專用的DNS解析服務器系統。產品採用了嵌入式Linux操作系統,對專用硬件優化編程,實現基於WEB管理方式,是一款高效率、高可靠性、易管理的DNS網絡設備。該設備提供多線路管理、多域名管理、域名解析記錄、服務器監控及報警、多鏈路接入、服務器負載均衡、用戶分級管理、完整日誌審計等功能。

EMN智能DNS系統廣泛適用於學校、政府、企業、門戶網站等。該設備與EMN ASG應用加速網關配合使用,是搭建CDN網絡的最佳選擇。功能特點:

- Web管理模式,HTTPS加密數據傳輸;
- 多線路冗餘保障,線路故障時可自動切換;
- 支持對解析網站主機的服務進行宕機監控及報警,故障時自動切換到備用系統;
- 自身提供防火牆、DDoS攻擊防護及系統監控功能;

- 支持純IPv4、純IPv6及IPv6/IPv4混合環境;
- 提供多級管理員和域名管理權限委派,充分降低了維護人員的管理負擔;
- 支持對於歷史IP、域名和解析類型的訪問報表系統,提供完善的統計分析;
- 支持配置信息的備份和恢復,提高了用戶數據的安全性。
- 完備的DNS運行日誌,提高了歷史事件的可回溯性。

http://www.wowatech.cn http://www.emn.cn  
 電郵地址(E-mail): info@emn.cn  
 總部: 蘭州沃華科技發展有限公司  
 地址: 蘭州城關區西西路東口11號1602室  
 Headquarters: Lanzhou Wowatech Co., Ltd.  
 Address: Room 1602, Dingxi Road 11, Chengguan District, Lanzhou  
 電話(Tele): 0931-8616274 傳真(Fax): 0931-8612959  
 郵編(Postcode): 730000  
 北京分公司: 瀋陽泰科(北京)科技有限公司  
 地址: 北京市海澱區萬柳東路11號  
 Beijing Branch: Wowatech (Beijing) Co., Ltd.  
 Address: Wanliu East Road 11, Haidian District, Beijing  
 電話: 010-82554032 傳真: 010-82554032 郵編: 100089

沃華公司面向中亞及東南亞地區尋求合作代理商

## 香江國際百億重慶拓度假區

香港文匯報訊(記者 傅顯麗、趙君 重慶報道) 繼投資重慶財富中心後,香江國際集團再度斥資百億開發旅遊項目,「重慶長壽湖西岸片區旅遊綜合開發項目」開工典禮日前在西南明珠——長壽湖啟幕。重慶市副市長譚曉偉,全國政協常委、香港香江國際集團董事長楊孫西,重慶市級相關部門領導及各界嘉賓出席了奠基儀式。

### 項目選址長壽湖西岸

據了解,該項目位於重慶市長壽區長壽湖風景名勝區西岸,擬投資百億着力打造五星級豪華度假酒店、國際會議中心、遊艇俱樂部、體育運動公園等多種配套、具有國際水準的生態旅遊度假區。長壽湖是中國西南地區最大的人工湖,規劃總面積266平方公里,水域面積65平方公里,有島嶼203個,自然景觀秀美動人,湖島風光在全國中西部獨一無二,是一個不可複製、不可多得的風景名勝區。

香江國際董事長楊孫西在致辭中表示,長壽湖是天賜神授的寶地,他親自帶隊赴渝考察該項目,從簽署投資協議到開工僅用了3個月的時間。香江國際集團將



■重慶長壽湖西岸片區旅遊綜合開發項目奠基儀式現場。

借助自身多年來積累的豐富經驗、全球化視野、國際合作夥伴以及專業團隊,共同攜手地方政府,建設國際化的長壽福地。

重慶市副市長譚曉偉表示,長壽湖是重慶市着力打造「5+5」旅遊主題公園之一,項目的開發建設必將讓長江三峽國際旅遊帶上的這顆明珠綻放出更加璀璨的光芒。

## 心連心冀盈利能力同業稱冠

香港文匯報訊(記者 威紅麗、劉蕊、實習記者 金雷雷 鄭州報道) 心連心化肥(1866)日前在河南省新鄉市召開2010年營銷峰會(見圖),邀請來自全國各地的400餘名營銷商交流營銷經驗,並對優秀經銷商、營銷人員進行表彰。記者注意到,本次峰會的主題是「新升」,董事長兼首席執行官劉興旭對此的解釋是:「新升有兩層含義:目前公司的第四工廠建設已經正式啟動,該項目的完成,對企業整體盈利能力和抗風險能力都將是一個很大的提升。而目前企業做大做強面臨的一個瓶頸是員工和經銷商素質有待進一步提升。」

劉興旭表示,當前整個氮肥行業面臨整合與重組,「十二五」末,氮肥企業將減少到200家以下。行業集中度提高,競爭將更加有序,政策將進一步抬高准入門檻,「這一良好的宏觀環境給我們提供了很好的發展機遇」。同時,伴隨節能減排工作的深入,原料煤價格一直高價位運行,尿素、甲醇利潤空間越來越小,市場競爭由產品競爭轉變為品牌競爭和服務的競爭,從而給公司的營銷提出了更高的要求。

提到下一階段的目標,劉興旭表示,心連心將繼續努力,致力打造同業盈利能力的強者。心連心是國內最大規模的煤化工業集團。



熱烈祝賀心連心2010年營銷峰會順利召開

「軍商」老總樂於助人  
見義勇為  
今年初,在福銀高速公路上發生一起交通事故,20輛車連環相撞,正路過此地的劉興旭(見圖)與同事立刻展開救援,把傷者從變形的車廂裡,連拖帶抱地抬到停在遠處的急救車上。路過的新華社記者拍下了這一幕,「億萬富翁救人」的照片在網上流傳。

其實,對傳媒來說,新加坡、香港兩地上市公司的老總見義勇為是新聞,但對曾經當兵多年的劉興旭來說卻「很平常」。「這都是當兵時養成的習慣,碰到事故第一反應就是救人,沒覺得是特別大的事兒。」劉興旭還有一句「我一個農民,不懂資本運營」,讓記者記住了這位個子高高、總是笑呵呵的企業老總。